

din Cozla), precum și cu fabricarea varului, pe care-l vindeau apoi în întreaga Clisură. Această îndeletnicire o mai au și astăzi cei din Gîrnic.

Colonia cu cei mai mulți locuitori a fost Gîrnicul, iar cea mai mică Ravensca. Deși unele dintre aceste sate au fost în apropierea comunelor locuite de români, sîrbi și germani și contactul cu aceștia a fost relativ strîns, puține sînt cazurile în care, alături de cehi, în cele cinci așezări să trăiască și alte naționalități.

Astăzi numărul locuitorilor acestor sate este redus considerabil. După datele recensămîntului din anul 1956, în întreaga regiune Banat s-au declarat de naționalitate cehă 8887 persoane, iar limba maternă cehă au declarat-o numai 5169 de persoane¹.

ИСТОРИЯ ПОСЕЛЕНИЯ ЧЕХОВ В ЮЖНОМ БАНАТЕ (СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА РУМЫНИЯ)

(Резюме)

Автор настоящей статьи, уточняя данные о поселении чехов в Банате, показывает, что уже в XVIII веке здесь появилось небольшое число поселенцев. В этот период зарегистрированы два населенных пункта: Молдова Ноуэ (1778) и Оршо́ва (1791), в которых наряду с румынами и другими национальностями проживали и чехи.

Дальше указывается, что носители современных чешских говоров, проживающие в пяти селах: Сфынта Елена, Гырник, Бигэр, Равенска и Шумица, являющихся объектом настоящего исследования, это не потомки чехов, привезенных в Банат в XVIII веке, как это утверждают некоторые румынские исследователи. Они были колонизованы в начале XIX века, между 1823—1830 гг., и поселились приблизительно в тех местах, где проживают и сейчас.

L'ÉTABLISSEMENT DES TCHÈQUES DANS LE BANAT MÉRIDIONAL (RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DE ROUMANIE)

(Résumé)

Cet article, qui fournit certains précisions au sujet de la colonisation des Tchèques dans le Banat, indique que ces derniers commenceront à y être amenés en nombre insignifiant à partir du XVIII^e siècle. A cette époque deux localités sont attestées, Moldova Nouă (1778) et Orșova (1791), où, à côté de Roumains et d'autres populations, vivaient aussi des Tchèques.

On montre ensuite que ceux des habitants des cinq villages étudiés dans ce travail — Sfînta Elena, Gîrnic, Bigăr, Ravensca et Șumița — qui utilisent des parlers tchèques actuels, ne sont pas les descendants des Tchèques amenés dans le Banat au XVIII^e siècle, comme l'ont sur term certains chercheurs roumains. Ils ont été en réalité colonisés au début du XIX^e siècle, entre les années 1823 et 1830, et établis approximativement là où on les rencontre de nos jours.

¹ Recensămîntul. ..., București, 1959, p. 562.